

# ЯЗЫК-МОСТ ДРУЖБЫ

Различные формы контактов между странами и народами. Это и официальные встречи, и переговоры на высоких уровнях, и культурные обмены. Недавно я вернулась из Федеративной Республики Германии, где принимала участие в семинаре преподавателей русского языка.

Курортный городок Тиммердорфер Штранде находится на живописном берегу Балтийского моря в Нижней Саксонии. Недавно здесь проходил традиционный семинар Федерального Союза преподавателей русского языка. Группа вузовских педагогов из различных городов Советского Союза — Москвы, Ленинграда, Киева, Симферополя, Минска, Нальчика, Иркутска — читала в ФРГ лекции, проводила практические и семинарские занятия со слушателями в течение двух недель. Обширной и разнообразной была культурная программа, в нее входили, например, «русский чай», вечер поэзии, посещение выставки «1000-летие русской культуры» в Шлезвиге, Гамбургского оперного театра. И все время звучал, говорил, пел русский язык. И мы отчетливо ощущали искреннее желание слушателей усвоить его.

На семинар, который проводится двадцать третий раз, приезжают слушатели и студенты из многих городов ФРГ, а также из Англии, Франции, Швейцарии, Бельгии. Все эти годы неизменно руководит семинаром уроженец Нижней Саксонии доктор Йоганнес Баар. Узнав, что в прошлом Баар —

офицер, я невольно заинтересовалась, как он пришел к русскому языку, его преподаванию. Из коротких бесед во время переездов выяснилось: в 1945 году он в звании лейтенанта воевал в Курляндии, был в окружении, голода. Немецкое командование пугало офицеров тем, что русские расстреливают всех пленных. Однако советские солдаты оказались первыми, кто после капитуляции Германии накормил их. Сам этот факт открыл глаза на многое. «То, что нам говорили, не сходилось с тем, что я наблюдал», — вспоминал Баар. Ему захотелось лучше узнать русских людей, изучить их язык, чтобы познать их духовную культуру. Этому желанию помогла и «счастливая» случайность. Пленный профессор Оршель из города Киля, автор довольно русско-немецкого словаря, организовал группу среди пленных, которая по вечерам стала заниматься русским языком. Среди них был и Баар. «Бумаги не было», — вспоминает он, — писали на клочках, которые выдавались пленным для курева». Эти клочки, исписанные мелким почерком, аккуратно сшитые в тетрадочку доктор хранит и по сей день.

В 1946 году он вернулся на родину и поступил в Гамбургский университет, закончил его, стал магистром, преподавателем русского языка, который в те послевоенные годы, прямо скажем, был «не в моде». Так сама судьба крепко и надолго связала Баара с русским языком.

Язык — это надежный мост между людьми, странами, континентами, это и ключ, открывающий сердца людей. И сейчас, вспоминая семинар, вспоминая Баара, я вижу его инженером-строителем такого моста, и в руках у него — дорогой «ключ».

Его хорошо знают в СССР, он награжден медалью имени А. С. Пушкина, в нем писал журнал «Русский язык за рубежом». Доктор Баар бывал во многих городах Союза, в том числе и в Нальчике, «Передайте привет вашим горам», — сказал он на прощание.

Чтобы представить себе доктора Баара, стоит вспомнить артиста Черкасова в роли профессора Полетаева из кинофильма «Депутат Балтики». Те же излучающие свет мудрые и добрые глаза, та же сутуловатость и удивительная подвижность. Схожесть двух учёных с берегов Балтики, русского и немца, поразительна. Что это — случайность? Думаю, даже уверена — закономерность, люди эти являются «мостами» между реальностью и будущим, они и жи-

дут ради светлого будущего.

Доктор Баар и Кристина, его супруга и сподвижница, дважды — в день приезда и отъезда — принимали всю нашу группу из тридцати человек у себя дома. Что бросается в глаза в их небольшом с мансардой доме, так это библиотека со множеством книг, словарей на русском языке, изобилие сувениров — матрешек, плетеных изделий, различных фигурок.

Семинар внес в размеренную жизнь немецкого городка оживление, нас узнавали в лицо, приветствовали на улице. На наши вечера ходили пожилые мужчины и дамы, не просто присутствовали, но и читали на русском языке А. С. Пушкина, Б. Пастернака, Р. Гамзатова...

Ну а мы, в свою очередь, открыли для себя эту страну. Открыли не только изумительные по чистоте города — Бонн, Гамбург, Кельн, Любек, Шлезвиг, в которых гармонично сочетаются средневековые и современность. Потряс красотой и величием собор в Кельне. Но прежде всего мы открыли для себя немцев с их неподдельным радушием, искренней любознательностью, интересом к нам и горячим желанием хорошо знать русский язык — мост дружбы.

М. ШЕКИХАЧЕВА,  
доктор педагогических  
наук, профессор КБГУ.

— ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ! —



# КАБАРДИНО-БАЛКАРСКАЯ ПРАВДА

ГАЗЕТА ИЗДАЕТСЯ С 1 ИЮНЯ 1921 ГОДА

ОРГАН КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОГО ОБКОМА КПСС, ВЕРХОВНОГО СОВЕТА И СОВЕТА МИНИСТРОВ КБАССР

ПОНЕДЕЛЬНИК  
7 НОЯБРЯ  
1988 года  
№ 215 (16989)  
Цена 3 коп.